



**ST. THERESE**

CHINESE CATHOLIC SCHOOL

WHERE LIFELONG LEARNING BEGINS

STTHERESECHICAGO.ORG

247 W. 23RD STREET

CHICAGO, IL 60616

(312) 326-2837

聖德力天主教學校

**PARENT SURVEY**  
**Transfer Students for Grades 1 through 8**  
**家長調查問卷**  
**一至八年級轉校學生**

Name of Student 學生姓名: \_\_\_\_\_

Birth Date 出生日期: \_\_\_\_\_ Applying to Grade 申請級別: \_\_\_\_\_

Name of person completing form: \_\_\_\_\_  
填寫問卷者的姓名

Relationship to student: \_\_\_\_\_  
與學生的關係

Languages spoken at home: \_\_\_\_\_  
在家講話的語言

Your responses to the following will enable us to learn more about you and your child while supporting the school's efforts to evaluate its ability to serve the needs of your child.

您以下的回答會使我們更能了解關於您和您的孩子, 並能令我們評估學校是否能達到滿足學生的需求.

(1) Please explain your reason for transfer of school at this time:  
請解釋在這時候轉校的理由:

(2) What do you consider your child's academic strengths?  
您認為什麼是您孩子的學術強項?

(3) What do you consider to be areas for academic improvement?  
您認為您孩子學術上需要作什麼改善?

(4) Identify special needs of student 請指出學生是否有特別需要:

Applicant has (check any that apply) 請選擇所有適用的項列:

\_\_\_\_\_ Physical handicap, medical condition, special current or recurrent illness of which the school should be informed. Please describe:  
請列明學校應被知會的健康狀況, 如身體殘疾, 現時或週期性病症:

---

---

\_\_\_\_\_ Been evaluated or tested for 曾被評估或測試:

\_\_\_\_\_ Academic Need 學術能力

\_\_\_\_\_ Speech/Language 講話或語言

\_\_\_\_\_ Behavioral Need 行為上的問題

Date evaluated 被評估日期: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
month 月 year 年

By 評估人或機構: \_\_\_\_\_

Briefly describe any intervention/support services received or currently receiving:

簡要說明任何目前或已曾接收的介入或支援服務:

---

---

---

(5) Please provide any additional information regarding your family (adoption, divorce, separation, changes in school, deaths of relatives/friends, etc.) or your child (her/his fears, social concerns, etc.) that would assist us in understanding her/his educational or personal needs.

請提供您家庭或您孩子的其它有關資料, 此有助我們了解孩子教育上或個人的需要.

家庭的其它有關資料如: 領養, 離婚, 分居, 學校環境改變, 親友離世, 等等.

孩子的其它有關資料如: 恐懼感, 社交相處之道, 等等.

(6) Please list extra-curricular/activity interests of your child:

請列出您孩子的課外活動或興趣:

(7) How important are the following as you investigate school options for your child? Please place an "X" next to your top 5 items.

請從下列選出, 您為孩子選擇學校時, 最重要的五項因素, 在旁劃上 "X" 符號.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> tuition 學費                              | <input type="checkbox"/> location 地點                                   |
| <input type="checkbox"/> religious diversity 宗教多元化               | <input type="checkbox"/> opportunities for parent participation 父母參與機會 |
| <input type="checkbox"/> facility 設施                             | <input type="checkbox"/> well defined/strong curriculum 完備/優越課程        |
| <input type="checkbox"/> spiritual formation 精神文化                | <input type="checkbox"/> ethnic diversity 種族多元化                        |
| <input type="checkbox"/> class size 每班人數                         | <input type="checkbox"/> program philosophy 教育宗旨                       |
| <input type="checkbox"/> safety/security 安全及保安                   | <input type="checkbox"/> economic diversity 家庭經濟多元化                    |
| <input type="checkbox"/> athletic program 體育活動                   | <input type="checkbox"/> standardized test scores 標準測試成績               |
| <input type="checkbox"/> multi-languages offerings 多語文課程         | <input type="checkbox"/> cultural performance arts 文化表演藝術              |
| <input type="checkbox"/> high school entrance of graduates 畢業生升學 |  |

(8) Please list the top 3 reasons that you applied to St. Therese Chinese Catholic School:

請列出三個申請入讀聖德力學校的主要原因:

- (A) \_\_\_\_\_
- (B) \_\_\_\_\_
- (C) \_\_\_\_\_

We appreciate you taking the time to complete this survey. It will assist us in understanding the individual needs of your child and family as we move through the admission process.

我們感謝您填寫這份調查問卷. 這將協助我們在批准過程中, 了解到孩子和您家庭的入學需要.

**STATEMENT OF ACCURACY AND AUTHENTICITY 準確性和真實性的聲明**

**Please read and sign 請閱讀及簽署:**

I certify that the information provided to St. Therese Chinese Catholic School on behalf of my child through the application process is complete and accurate to the best of my knowledge. I agree to communicate in writing any changes, even if said changes occur after enrollment. I understand that upon discovery of substantial inaccuracy of information provided or omission of information requested, the school reserves the right to revoke admission of this applicant.

我證明以上所提供給聖德力學校關於我的孩子申請入學資料是完全和準確的. 我同意書面通知學校, 包括在註冊後, 有關任何資料的更改. 我明白如被發現提供不正確或遺報所需資料, 學校有權取消學生已被批准的入學資格.

\_\_\_\_\_  
Date 日期

\_\_\_\_\_  
Parent Signature 家長署名

\_\_\_\_\_  
Parent Signature 家長署名